

(viii) olyan, a 4. kérdésben leírt esetben, amikor a TAE-t megfizették, majd azt követően visszaigényelték, a TAE megfizetése és a visszaigénylés között eltelt időszakra a pénz használatával felmerülő veszteségért járó kártérítésre vonatkozó kérelem;

(ix) kártérítésre vonatkozó kérelem abban az esetben, ha a belföldi illetőségű társaság úgy döntött, hogy a 4. kérdésben leírt eljárás szerint visszaigényli a TAE-t, és a részvényeseit az adójóváírás elvesztéséért az osztalék összegének megemelésével kompenzálta;

a fentiekben leírt kérelmek mindegyike esetében úgy kell-e tekinteni, hogy az:

a fentiekben meghatározott közösségi jogi szabályok megszegése következtében jogellenesen kirótt összegek visszafizetésére irányuló kérelem; vagy

kártérítésre irányuló kérelem, ahol C-46/93 és C-48/93. sz. Brasserie du Pecheur és Factortame egyesített ügyekben hozott ítéletben előírt feltételeket teljesíteni kell; vagy

jogtalanul megtagadott előny összegének megfizetésére irányuló kérelem?

7. Amennyiben a 6. kérdésre adott válasz szerint a kérelem jogtalanul megtagadott előny összegének megfizetésére irányuló kérelem:

a) ez a jog a fentiekben említett közösségi jogi jogszabályok következtében és azokhoz kapcsolódóan áll fenn; vagy

b) a C-46/93. és C-48/93. sz. Brasserie du Pecheur és Factortame egyesített ügyekben hozott ítéletben előírt feltételeket teljesíteni kell; vagy

c) más feltételek teljesülése szükséges-e?

8. A 6. vagy 7. kérdés esetén van-e jelentősége annak, hogy a 6. kérdésben ismertetett kérelmek vonatkozásában a tagállam nemzeti joga alapján a felperesek az eredeti állapot visszaállítását kérik, illetve kártérítést kérnek vagy kell kérniük?

9. Milyen iránymutatást ad a Bíróság azon körülményekre vonatkozóan, amelyeket a nemzeti bíróságoknak figyelembe kell venniük annak megítélése során, hogy kellően súlyos jogsértésről van-e szó a C-46/93. és C-48/93. sz. Brasserie du Pecheur és Factortame egyesített ügyekben hozott ítélet értelmében, különösen annak eldöntésére, hogy – figyelemmel a kérdéses közösségi jogi rendelkezések értelmezésére vonatkozó joggyakorlatra – a jogsértés kimenthető volt-e, illetve, hogy egy adott ügyben van-e elég kapcsolat, amely

a fenti ítélet szerint „közvetlen okozati összefüggésnek” tekinthető?

(¹) A különböző tagállamok anya- és leányvállalatai esetében alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/435/EGK tanácsi irányelv (HL L 225., 1990.8.20., 6. o.).

A Verwaltungsgericht Frankfurt am Main 2004. október 11-i végzésével a Fidium Finanz AG kontra Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-452/04. sz. ügy)

(2005/C 6/52)

(Az eljárás nyelve: német)

A Verwaltungsgericht Frankfurt am Main 2004. október 11-i végzésével, amely 2004. október 27-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Fidium Finanz AG kontra Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Verwaltungsgericht Frankfurt am Main a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Hivatkozhat-e egy olyan vállalkozás, amelynek székhelye egy Európai Unión kívüli államban, a konkrét esetben Svájcban van, az EK 56. cikk szerinti szabad tőkek mozgásra az Európai Unió egyik tagállamának, a konkrét esetben a Németországi Szövetségi Köztársaságnak a lakosai részére üzletszerűen végzett hitelnyújtási tevékenység érdekében ezen tagállammal és ezen tagállam hatóságainak és bíróságainak intézkedéseivel szemben, vagy az ilyen pénzügyi szolgáltatások előkészítése, nyújtása és lebonyolítása egyedül az EK 49. és azt követő cikk szerinti szolgáltatásnyújtás szabadságának hatálya alá tartozik-e?

2) Hivatkozhat-e egy olyan vállalkozás, amelynek székhelye egy Európai Unión kívüli államban van, az EK 56. cikke szerinti szabad tőkek mozgásra, ha üzletszerűen vagy túlnyomórészt az Európai Unióban letelepedett lakosok részére nyújt hiteleket, és székhelye egy olyan országban található, amelyben ezen üzleti tevékenység megkezdésére és folytatására nem vonatkozik sem ezen ország állami hatósága előzetes engedélyének, sem ezen üzleti tevékenység folyamatos felügyeletének olyan jellegű követelménye, mint amely az Európai Unión belül és a konkrét esetben különösen a Németországi Szövetségi Köztársaságban szokásos, vagy a szabad tőkek mozgásra való hivatkozás egy ilyen esetben joggal való visszaélésnek minősül?

Egyenlő elbánásban részesíthető-e egy ilyen vállalkozás az Európai Unió jogára figyelemmel az adott tagállam területén letelepedett személyekkel és vállalkozásokkal az engedélyezési kötelezettség szempontjából, jöllehet előbbinek a székhelye nem ebben a tagállamban van, és ott fiókja sincs?

- 3) Sérti-e az EK 56. cikk szerinti szabad tőke mozgást egy olyan szabályozás, amely szerint egy Európai Unión kívüli székhelyű vállalkozásnak az Európai Unióban letelepedett lakosok részére történő üzletszerű hitelnyújtását attól teszik függővé, hogy előzetesen az Európai Uniónak a hitelfelvevők letelepedésének helye szerinti tagállama egyik hatóságától engedélyt kell kérnie?

Lényeges-e ebből a szempontból az, hogy vajon az engedély nélkül végzett üzletszerű hitelnyújtás büntetőjogi tényállást vagy csak jogszabálysértést valósít-e meg?

- 4) Igazolja-e az EK 58. cikk (1) bekezdésének b) pontja az ezen kérdések listájának 3) pontjában említett előzetes engedélyezés követelményét, különös tekintettel

– a hitelfelvevőknek az olyan személyekkel szemben fennálló szerződéses és pénzügyi kötelezettségekkel szembeni védelmére, akiket megbízhatóságukra vonatkozóan előzetesen nem vizsgáltak meg,

– e személyi körnek a nem szabályszerűen működő vállalkozásokkal vagy személyekkel szembeni védelmére azok számviteli rendjére és az általános szabályozások alapján az ügyfelekkel szemben fennálló tanácsadási és tájékoztatói kötelezettségeire vonatkozóan,

– ezen személyi körnek a tisztességtelen vagy megtévesztő reklámmal szembeni védelmére,

– a hitelnyújtó vállalkozás tőke megfelelésének a biztosítására,

– a tőkepiacnak a nagy kockázatok ellenőrzés nélküli vállalásával szembeni védelmére,

– a tőkepiacnak és összességében a társadalomnak az olyan büntetendő cselekményekkel szembeni védelmére, mint amelyek különösen a pénzmosás megelőzésére és a terrorizmus leküzdésére vonatkozó jogszabályok tárgyát képezik?

- 5) Vonatkozik-e az EK 58. cikk (1) bekezdésének b) pontja az ezen kérdések listájának 3) pontja szerinti, közösségi jogi szempontból elfogadható engedélyezési követelmény kialakítására, amely szerint egy engedély megadásának kötelező feltétele az, hogy a vállalkozás központi ügyintézésének

helye vagy legalább egy fióktelepe az illető tagállamban legyen, különösen annak érdekében, hogy

– az üzletmenetnek és üzleti folyamatoknak az illető tagállam szervei általi ellenőrzését ténylegesen és hatékonyan, azaz gyorsan vagy váratlanul is lehetővé tegye,

– az üzletmenet és üzleti folyamatok a tagállamban meglévő és kötelezően vezetendő nyilvántartások alapján teljeskörűen ellenőrizhetők legyenek,

– a vállalkozásért felelős személyek a tagállam felségterületén elérhetők legyenek,

– a vállalkozás ügyfelei pénzügyi igényeinek kielégítését a tagállamon belül biztosítsák vagy azt legalábbis megkönnyítsék?

A Landgericht Berlin 2004. augusztus 31-i végzésével az innoventif Limited cégbejegyzési ügyében benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem, részes fél: innoventif Limited

(C-453/04. sz. ügy)

(2005/C 6/53)

(Az eljárás nyelve: német)

A Landgericht Berlin (Németországi Szövetségi Köztársaság) 2004. augusztus 31-i végzésével, amely 2004. október 28-án érkezett a Bíróság Hivatalához, az innoventif Limited cégbejegyzési ügyében előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Landgericht Berlin a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

Összegeztethető-e a vállalkozások szabad letelepedésének az EK 43. és 48. cikkben szabályozott jogával az, hogy egy nagy-britanniai székhelyű tőketársaság németországi fióktelepének cégjegyzékbe való bejegyzését költségelőleg befizetésétől teszik függővé, amelynek összege a társaság a Memorandum of Association megfelelő pontjai szerinti tevékenységi körének várható közzétételi költségéhez igazodik?